



5162825A

NL RS100 SOLAR io

Korte montagehandleiding
VERTAALDE HANDLEIDING

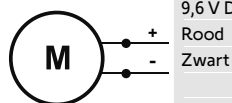
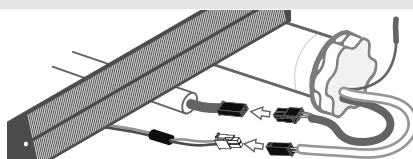
Volledige montagehandleiding online beschikbaar op www.somfy.io



In de applicatie
'Help me by Somfy'
scant u de QR-code
voor de complete
instellingshandleiding.



'Help me by Somfy'
is verkrijgbaar in
appstores



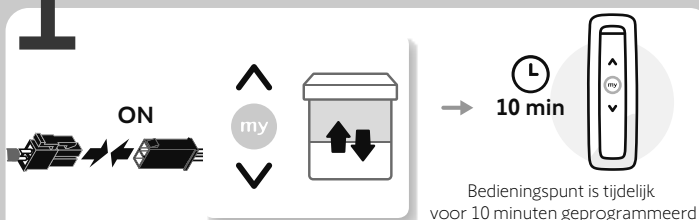
9,6 V DC = 16,8 V DC

Rood

Zwart

1

EEN BEDIENINGSPUNT VOORPROGRAMMEREN



DRAAIRICHTING

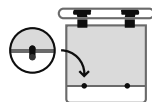
De draairichting van de motor wordt automatisch ingesteld tijdens de eerste cycli.

U kunt naar de volgende stap gaan

2

AFSTELLEN EINDPUNTEN

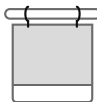
AUTOMATISCHE MODUS



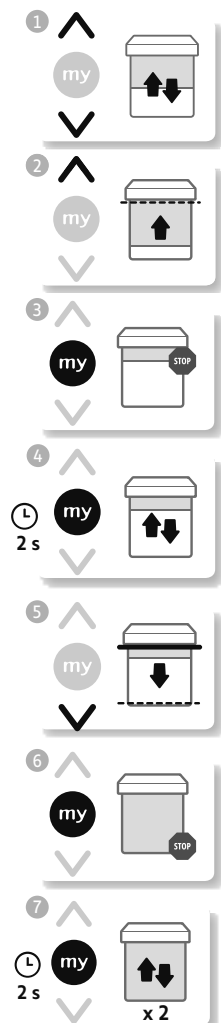
Rolluik met starre verbindingen en met stoppers

Instellen is niet nodig: de eindpunten stellen zich automatisch af.

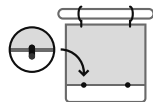
HANDMATIGE MODUS



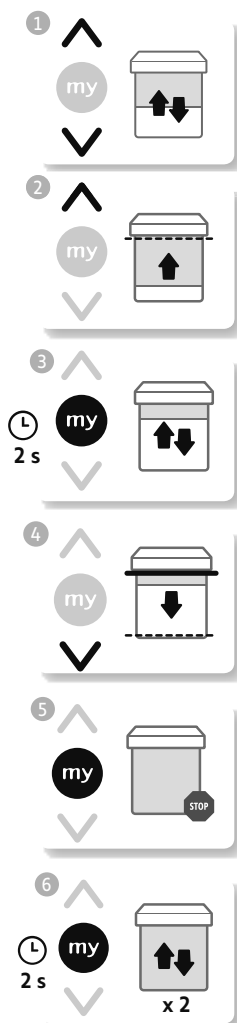
Rolluik zonder starre verbindingen en zonder stoppers



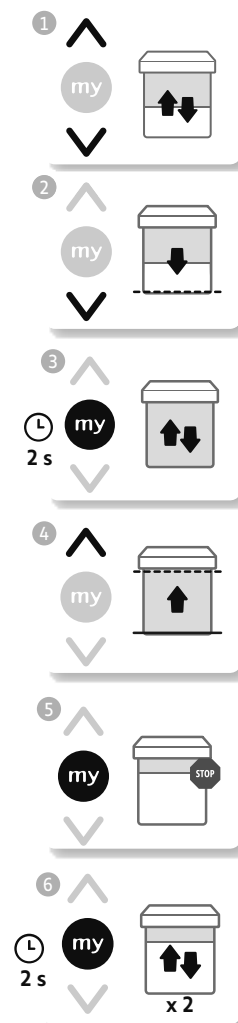
HALFAUTOMATISCHE MODUS



Rolluik zonder starre verbindingen en met stoppers

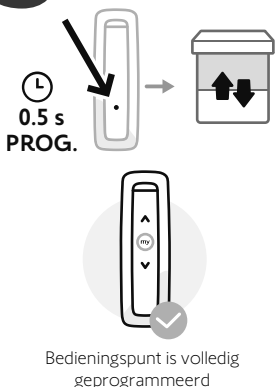


Rolluik met starre verbindingen en zonder stoppers

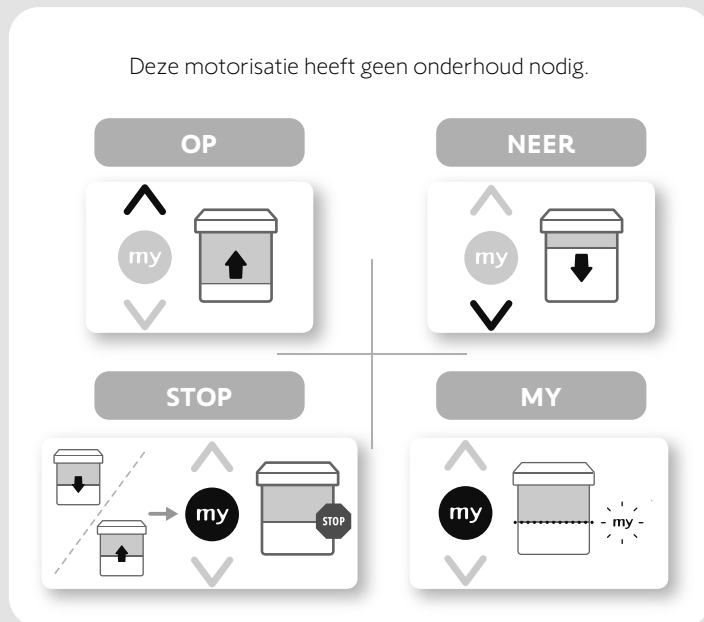


3

KOPPELEN



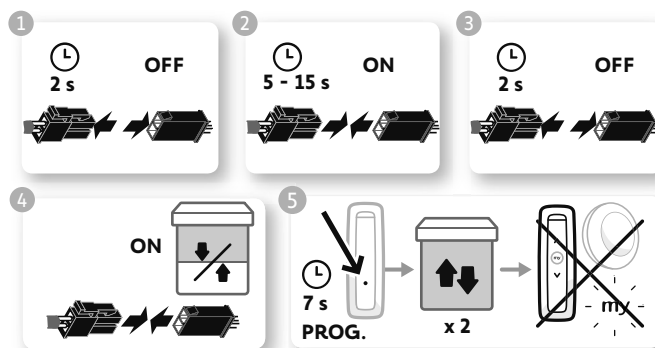
GEBRUIK



MOTOR OPNIEUW INSTELLEN

⚠ Pas de dubbele spanningsonderbreking van de netvoeding alleen toe op de toepassing die gereset moet worden.

Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningen, sensoren en instellingen van eindpunten en stelt de voorkeurpositie (my) van de motor opnieuw in.



TE VOLGEN INSTRUCTIES

Deze handleiding is geldig voor alle RS100 SOLAR io-motoren waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

TOEPASSINGSGBIED

De RS100 SOLAR motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle soorten rolluiken.

De RS100 SOLAR motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle typen:

- Raamrolluiken met stapelbare lamellen waarvan het gordijn minstens 4 cm opgehaald kan worden wanneer een opwaartse kracht van 150 N uitgeoefend op de onderste lat terwijl deze zich op 16 cm van de volledig uitgerolde positie bevindt.
- Raamrolluiken bediend met een bedieningspunt zonder vergrendeling dat in het zicht van het bewegend rolluik maar uit de buurt van de bewegende delen geïnstalleerd is op een hoogte van minimaal 1,50 m.
- Raamrolluiken met een eindsluitzone die zich bevinden op een hoogte van meer dan 1,80 m boven de grond of op een ander permanent toegangsniveau.

Als het rolluik is uitgerust met opengewerkte lamellen, mag een pen met een diameter van 5 mm niet door de openingen passen.

AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De motor moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving. Ieder gebruik van de motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De motorisatie moet geïnstalleerd worden door een gekwalificeerd persoon (elektricien overeenkomstig DIN VDE 1000-10) voor motorisaties en automatiseringssystemen in de bouwsector in overeenstemming met de handleiding van Somfy en de toepasselijke wet- en regelgeving in het land van inbedrijfstelling.

De RS100 SOLAR io motor moet geïnstalleerd worden met een 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) of 5.8W SOLAR PANEL (TAPE) en met een 9.6V NIMH BATTERY STICK, 16.8V NIMH BATTERY STICK, 9.6V NIMH NAKED BATTERY of 16.8V NIMH NAKED BATTERY.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJ

Zie de bijbehorende handleiding van de batterij voor informatie over de veilige installatie en het veilige gebruik van de batterij.

SPECIEFIEKE INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE

RS100 SOLAR io : de binnendiameter van de buis moet 47 mm of groter zijn.

Radiofrequentie	868-870 MHz io-homecontrol® twee richtingen, drie banden.
Frequentiebanden en maximaal verbruikt vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Netvoeding	9,6 V DC voor 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm motoren 16,8 V DC voor 15 Nm / 20 Nm motoren
Werkings temperatuur	-20 °C tot 70 °C



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE verklaart hierbij als producent dat de motor die in deze instructies wordt beschreven en die zoals bedoeld wordt gebruikt volgens deze instructies, voldoet aan de wezenlijke vereisten van de toepasselijke Europese Richtlijnen, en met name van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, en de Radiorichtlijn 2014/53/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Verantwoordelijke manager voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 04/2022.



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE www.somfy.com

somfy®

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2022. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 04/2022



5162825A

IT RS100 SOLAR io

Guida breve all'installazione

ISTRUZIONI TRADOTTE

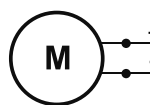
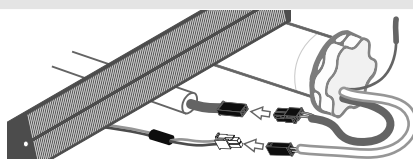
Manuale di istruzioni completo disponibile online su www.somfy.info



Dall'applicazione "Help me by Somfy" scansionare questo codice QR per ricevere le istruzioni complete riguardanti la regolazione.



"Help me by Somfy" disponibile nei negozi



9,6 VCC \approx 16,8 VCC

Rosso

Nero

1 PRE-PROGRAMMAZIONE DI UN PUNTO DI COMANDO

ON

10 min

Il punto di comando è temporaneamente programmato per 10 minuti

SENSO DI ROTAZIONE

Il senso di rotazione della motorizzazione si regola automaticamente durante i primi cicli.



2 MODALITÀ AUTOMATICA

Tapparella con cintini rigidi e con stopper

Nessuna regolazione da eseguire: i finecorsa si regolano automaticamente.

MODALITÀ MANUALE

Tapparella senza cintini rigidi e senza stopper

- ↑ my ↓
- ↑ my ↓
- my STOP
- Ⓛ my 2 s ↓
- ↑ my ↓
- my STOP
- Ⓛ my 2 s ↓ x 2

MODALITÀ SEMI-AUTOMATICA

Tapparella senza cintini rigidi e con stopper

- ↑ my ↓
- ↑ my ↓
- Ⓛ my 2 s ↓
- ↑ my ↓
- my STOP
- Ⓛ my 2 s ↓ x 2

Tapparella con cintini rigidi e senza stopper

- ↑ my ↓
- ↑ my ↓
- Ⓛ my 2 s ↓
- ↑ my ↓
- my STOP
- Ⓛ my 2 s ↓ x 2

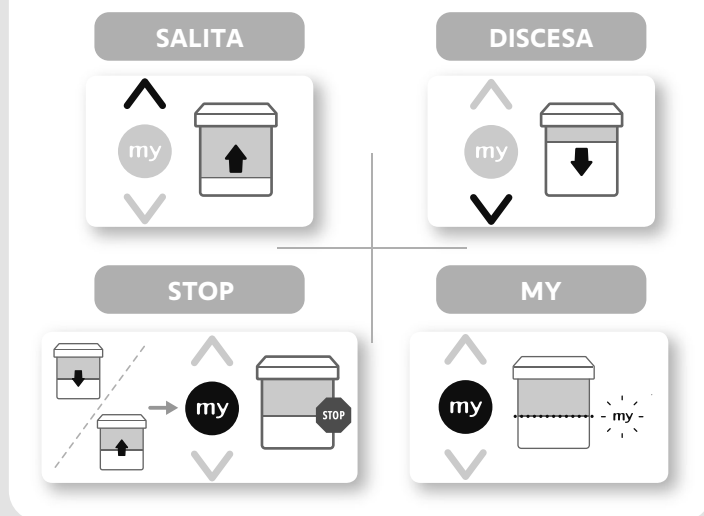
3 ACCOPPIAMENTO

Ⓛ 0,5 s PROG.

Il punto di comando è completamente programmato

UTILIZZO

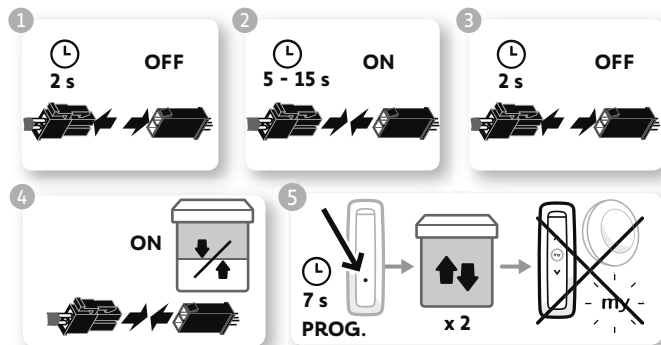
Questa motorizzazione non richiede alcun intervento di manutenzione.



RESET DELLA MOTORIZZAZIONE

⚠ Applicare la doppia interruzione di corrente solo per il prodotto finale da resettare.

Questa operazione di reset cancella tutti i punti di comando programmati, tutti i sensori, tutte le regolazioni di fine corsa e resetta la posizione preferita (my) della motorizzazione.



ISTRUZIONI DA RISPETTARE

Le presenti istruzioni si applicano a tutte le motorizzazioni RS100 SOLAR io, le cui diverse versioni sono disponibili nel catalogo corrente.

CAMPO DI APPLICAZIONE

Le motorizzazioni RS100 SOLAR sono progettate per motorizzare qualsiasi tipo di tapparella.

Le motorizzazioni RS100 SOLAR sono progettate per motorizzare tutti i tipi di:

- Tapparelle da finestra a lamelle sovrapponibili la cui tenda deve poter essere sollevata di 4 cm quando viene esercitata una forza di 150 N verso l'alto sulla stecca finale posizionata a 16 cm dalla posizione completamente srotolata.
- Tapparella per finestre pilotata da un punto di comando senza blocco, montato in vista della chiusura, ma lontano dalle parti mobili e ad un'altezza minima di 1,50 m.
- Tapparella per finestre con una zona di chiusura finale posta ad un'altezza superiore a 1,80 m dal suolo o rispetto a qualunque livello di accesso permanente.

Se la tapparella è dotata di lamelle perforate, non deve essere possibile far passare una bacchetta di 5 mm di diametro attraverso le aperture.

RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni. Oltre a seguire le istruzioni riportate nella presente guida, è necessario osservare anche le istruzioni dettagliate presenti nel documento **Istruzioni di sicurezza** allegato.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione al di fuori del campo di applicazione sopra descritto. Tali utilizzi, nonché qualsiasi inosservanza delle istruzioni riportate nella presente guida e nel documento **Istruzioni di sicurezza** allegato, esonerano Somfy da qualsiasi responsabilità e invalidano la garanzia.

L'installatore deve informare i propri clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione, e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento **Istruzioni di sicurezza** allegato, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni intervento di assistenza post-vendita sulla motorizzazione deve essere eseguito da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, contattare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CABLAGGIO

⚠ I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti e isolati utilizzando un manicotto o una guaina.

⚠ Fissare i cavi per evitare qualsiasi contatto con le parti in movimento.

⚠ Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno, e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, quest'ultimo dovrà essere installato in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.

⚠ Lasciare accessibile il cavo di alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.

⚠ Fare sempre un nodo nel cavo di alimentazione, per evitare che l'acqua penetri all'interno della motorizzazione.

La motorizzazione dovrà essere installata da una persona professionalmente qualificata (specialista elettrico, in base alla norma DIN VDE 1000-10) in materia di motorizzazioni e automazione nel settore dell'edilizia, in conformità alle istruzioni di Somfy e ai regolamenti applicabili nel paese di messa in servizio.

La motorizzazione RS100 SOLAR io deve essere installata con un 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) o un 5.8W SOLAR PANEL (TAPE) e con un 9.6V NIMH BATTERY STICK, un 16.8V NIMH BATTERY STICK, una 9.6V NIMH NAKED BATTERY oppure una 16.8V NIMH NAKED BATTERY.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

Per informazioni su un'installazione e un utilizzo sicuri della batteria, consultare le istruzioni della batteria stessa.

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL MONTAGGIO

RS100 SOLAR io: il diametro interno del tubo deve essere Ø47 mm o maggiore.

Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirezionale triband.
Bande di frequenza e potenza massima utilizzata	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentatore	9,6 V CC per motorizzazioni da 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm 16,8 V CC per motorizzazioni da 15 Nm / 20 Nm
Temperatura di utilizzo	-20°C / 70°C



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIA, in qualità di costruttore, dichiara con la presente che la motorizzazione di cui si fa riferimento nelle presenti istruzioni e utilizzata secondo le presenti istruzioni è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili, e in particolare, alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e alla Direttiva Radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Responsabile approvazione, per conto del Direttore delle attività, Cluses, 04/2022.



Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositarlo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE www.somfy.com

somfy®

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2022. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 04/2022



5162825A

ES RS100 SOLAR io

Breve guía de instalación
MANUAL TRADUCIDO

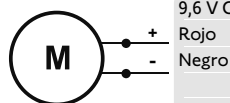
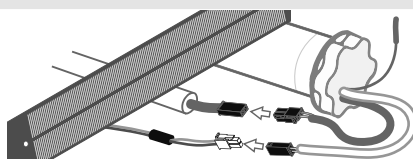
El manual de instrucciones completo está disponible en línea en www.somfy.info



Desde la aplicación
«Help me by Somfy»
escanee el código QR
aquí para encontrar
instrucciones de ajuste
completas.



«Help me by Somfy»
disponible en

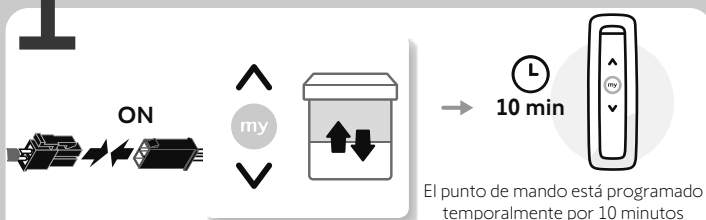


9,6 V CC \approx 16,8 V CC

Rojo
Negro

1

PREPROGRAMACIÓN DEL PUNTO DE MANDO



El punto de mando está programado temporalmente por 10 minutos

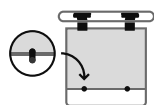
SENTIDO DE ROTACIÓN

El sentido de giro del motor se autoajusta de forma automática durante los primeros ciclos.



2

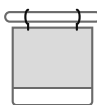
MODO AUTOMÁTICO



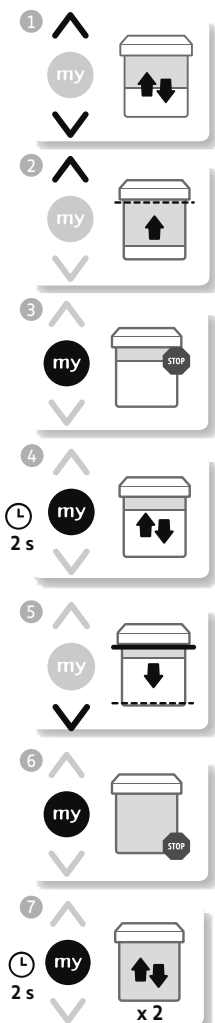
Persiana enrollable con eslabones rígidos y con paradas

No es necesario realizar ningún ajuste: los finales de carrera se ajustan automáticamente.

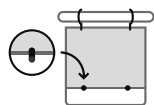
MODO MANUAL



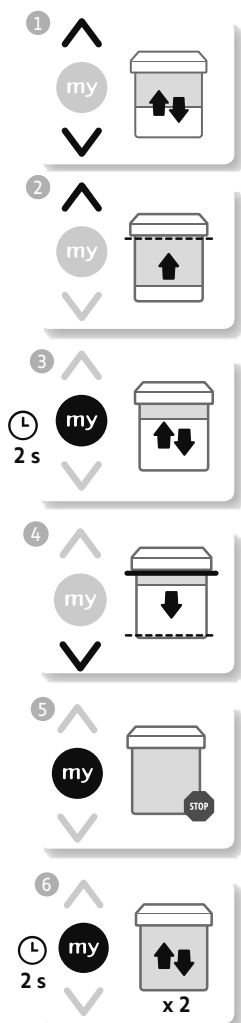
Persiana enrollable sin eslabones rígidos ni paradas



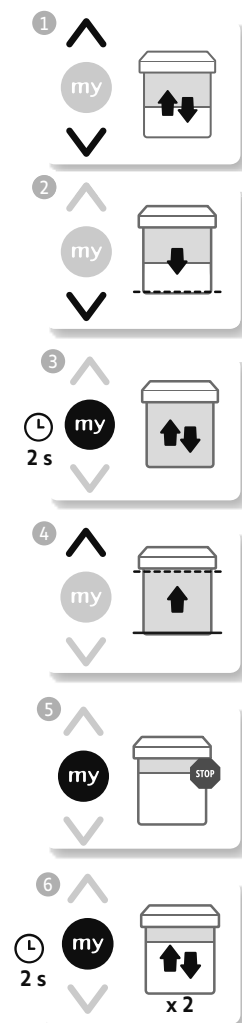
MODO SEMIAUTOMÁTICO



Persiana enrollable sin eslabones rígidos y con paradas

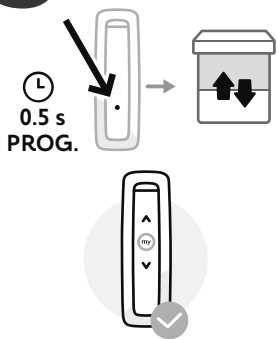


Persiana enrollable con eslabones rígidos y sin paradas



3

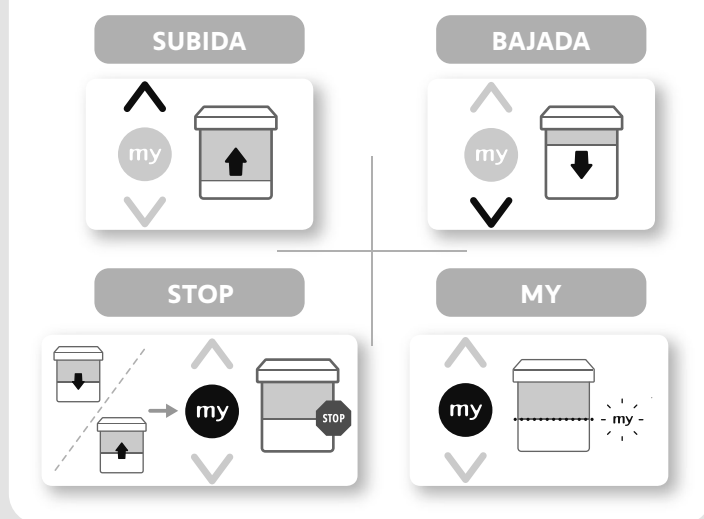
VINCULACIÓN



El punto de mando está completamente programado

USO

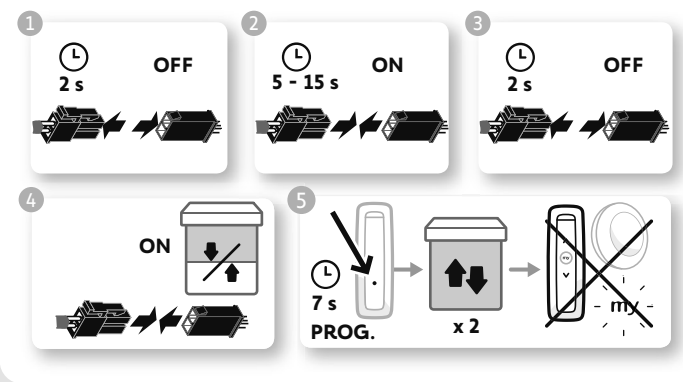
Esta motorización no requiere ninguna operación de mantenimiento.



REAJUSTE DE LA MOTORIZACIÓN

⚠ Realice el doble corte de corriente solamente en el producto que quiera reiniciar.

Esta operación de reinicio eliminará todos los puntos de mando, sensores y ajustes del final de carrera, y reiniciará la posición preferida (my) de la motorización.



INSTRUCCIONES QUE DEBEN RESPETARSE

Este manual es aplicable a todas las motorizaciones RS100 SOLAR io, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Los motores RS100 SOLAR se han diseñado para motorizar todo tipo de persianas enrollables. Las motorizaciones RS100 SOLAR están diseñadas para motorizar todo tipo de:

- Persianas enrollables de ventana con lamas apilables cuya cortina pueda elevarse al menos 4 cm cuando se aplica una fuerza ascendente de 150 N al listón inferior, situado a 16 cm de la posición totalmente desenrollada.
- Persiana enrollable de ventana controlada por un punto de mando sin bloqueo, instalado cerca del cierre, alejado de las partes móviles y a una altura de al menos 1,50 m.
- Persiana enrollable de ventana con zona de cierre final situada a más de 1,80 m desde el suelo o de cualquier nivel de acceso permanente.

Si la persiana enrollable cuenta con lamas caladas, no debe poder pasarse una varilla de 5 mm de diámetro a través de las aberturas.

RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar la motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

La motorización debe ser instalada por un profesional cualificado (un electricista especializado según DIN VDE 1000-10) de la motorización y la automatización en el sector de servicios de construcción según las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

El motor RS100 SOLAR io debe instalarse con un 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) o 5.8W SOLAR PANEL (TAPE) y con 9.6V NIMH BATTERY STICK, 16.8V NIMH BATTERY STICK, 9.6V NIMH NAKED BATTERY o 16.8V NIMH NAKED BATTERY.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

Para obtener información sobre cómo instalar y utilizar la batería de forma segura, consulte las instrucciones correspondientes de la batería.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ESPECÍFICAS

RS100 SOLAR io : el diámetro interior del tubo debe ser de Ø47 mm o superior.

Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda.
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868,000 MHz - 868,600 MHz p.r.a. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz p.r.a. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz p.r.a. <25 mW
Alimentación eléctrica	9,6 V CC para motores de 3 N·m / 6 N·m / 10 N·m 16,8 V CC para motores de 15 N·m / 20 N·m
Temperatura de funcionamiento	Entre -20 °C y 70 °C

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CABLEADO

- ⚠ En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.
- ⚠ Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.
- ⚠ Si el motor se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.
- ⚠ Deje accesible el cable de alimentación de la motorización: debe poder ser sustituido fácilmente.
- ⚠ Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor.



En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara, en calidad de fabricante de la motorización objeto de las presentes instrucciones, utilizada tal y como se indica en las mismas, que cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses, 04/2022.



Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com

somfy®

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2022. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 04/2022



5162825A

PL RS100 SOLAR io

Skrócona instrukcja montażu
PRZETŁUMACZONE INSTRUKCJE

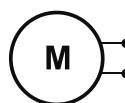
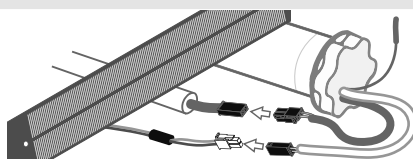
Kompletna instrukcja obsługi jest dostępna na stronie www.somfy.info



Za pomocą aplikacji
"Help me by Somfy"
zeskanuj tutaj kod QR,
aby znaleźć wszystkie
instrukcje dotyczące
ustawień.



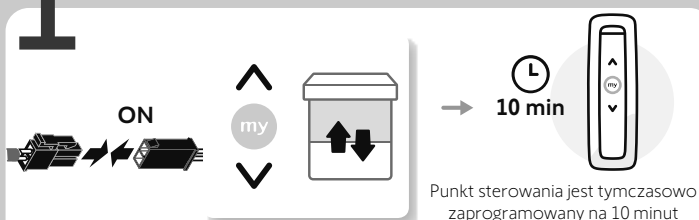
"Help me by Somfy"
jest dostępna w sklepach
internetowych



9,6 VDC \approx 16,8 VDC

+ Czerwony
- Czarny

1 WSTĘPNE ZAPROGRAMOWANIE PUNKTU STEROWANIA



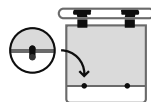
KIERUNEK OBROTU

Kierunek obrotu tego napędu jest ustawiany automatycznie podczas kilku pierwszych cykli pracy.



2 USTAWIENIE POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH

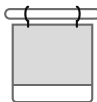
TRYB AUTOMATYCZNY



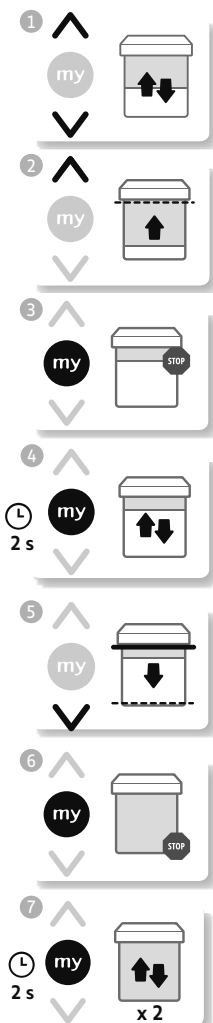
Roleta z wieszakami blokującymi i z ogranicznikami

Nie trzeba przeprowadzać nastawy: położenia krańcowe ustawiane są automatycznie.

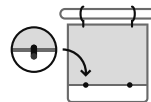
TRYB RĘCZNY



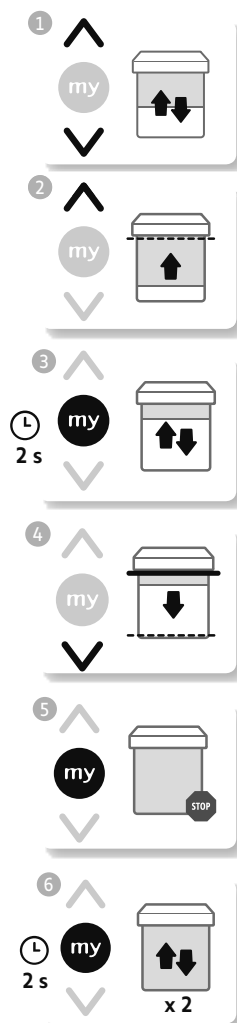
Roleta bez wieszaków blokujących i bez ograniczników



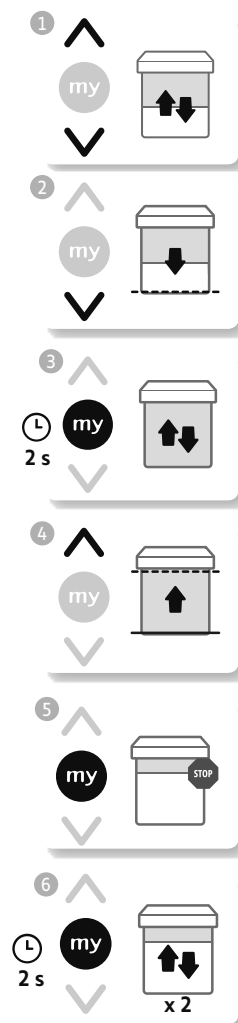
TRYB PÓLAUTOMATYCZNY



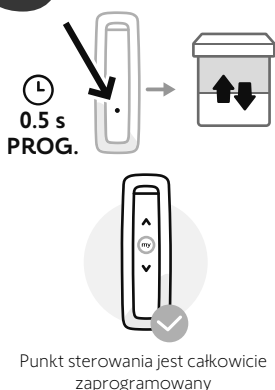
Roleta bez wieszaków blokujących i z ogranicznikami



Roleta z wieszakami blokującymi i bez ograniczników

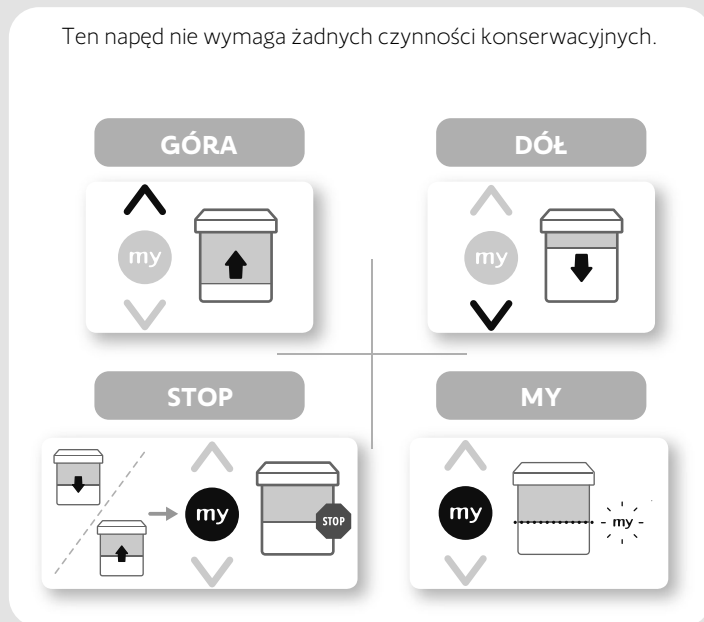


3 PAROWANIE



UŻYTKOWANIE

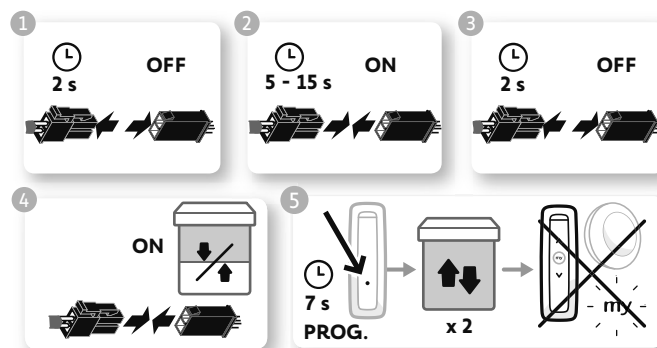
Ten napęd nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych.



RESETOWANIE NAPĘDU

⚠ Należy zastosować podwójne odłączenie zasilania tylko przy urządzeniu, które ma zostać zresetowane.

Ten reset spowoduje wykasowanie wszystkich punktów sterowania, czujników, położeń krańcowych i ponowne ustawienie położenia ulubionego (my) napędu.



WAŻNE INSTRUKCJE

Te instrukcje dotyczą wszystkich napędów RS100 SOLAR io, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

ZAKRES ZASTOSOWANIA

Napędy RS100 SOLAR są przeznaczone do napędzania wszystkich typów rolet.

Napędy RS100 SOLAR są przeznaczone do napędzania wszystkich typów następujących osłon:

- Rolety okienne z lamelami układanymi jedna na drugiej, gdzie osłona może być podniesiona o co najmniej 4 cm po przyłożeniu siły przesuwania do góry 150 N do dolnej listwy ustawionej w odległości 16 cm od pozycji całkowicie rozwiniętej.
- Rolety okienne kontrolowane przy pomocy punktu sterowania bez blokady, zainstalowanego w miejscu, które pozwala na obserwowanie zamykania, ale jest oddalone od ruchomych elementów i znajduje się na wysokości co najmniej 1,50 m.
- Rolety okienne, których strefa końcowego zamknięcia znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m od podłogi lub innej płaszczyzny stałego dostępu do urządzenia.

Jeżeli roleta jest wyposażona w ażurowe lamele, trzpień o średnicy 5 mm nie może przechodzić przez otwory.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed zamontowaniem i uruchomieniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączniku **Instrukcje bezpieczeństwa**.

Ten napęd powinien zainstalować specjalista posiadający kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkownika produktu.

Użytkowanie napędu poza zakresem opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Instrukcje bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten napęd powinien zainstalować specjalista posiadający kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych (wykwalifikowany elektryk zgodnie z DIN VDE 1000-10), zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkownika produktu.

Napęd RS100 SOLAR io musi być instalowany z 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) lub 5.8W SOLAR PANEL (TAPE) oraz z 9.6V NIMH BATTERY STICK, 16.8V NIMH BATTERY STICK, 9.6V NIMH NAKED BATTERY lub 16.8V NIMH NAKED BATTERY.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

W celu uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego montażu i użytkowania baterii, należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi baterii.

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE MONTAŻU

RS100 SOLAR io : średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna być równa co najmniej $\varnothing 47$ mm.

Częstotliwość radiowa

Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna

Zasilanie

Temperatura użytkowania

868-870 MHz io-homecontrol® dwukierunkowy, trzy zakresy.

868.000 MHz - 868.600 MHz ERP <25 mW

868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW

869.700 MHz - 870.000 MHz ERP <25 mW

9,6 V DC w przypadku napędów 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm

16,8 V DC w przypadku napędów 15 Nm / 20 Nm

od -20°C do 70°C



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, jako producent wyrobu oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw europejskich, a w szczególności z dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz dyrektywą radiową 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Menedżer ds. homologacji, działając w imieniu dyrektora zakładu, Cluses, 04/2022.



Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Przekazać je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com

somfy®

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2022. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 04/2022



5162825A

CS RS100 SOLAR io

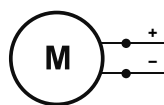
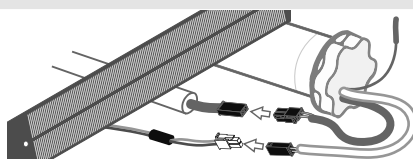
Stručný návod k použití

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Průvodce s kompletními instrukcemi je dostupný on-line na www.somfy.info**somfy**Z aplikace
„Help me by Somfy“
(Nápověda Somfy)
pro dokončení nastavení
načtete tento QR kód.„Help me by Somfy“
(Nápověda Somfy)
dostupné na prodejních

Available on the Google play

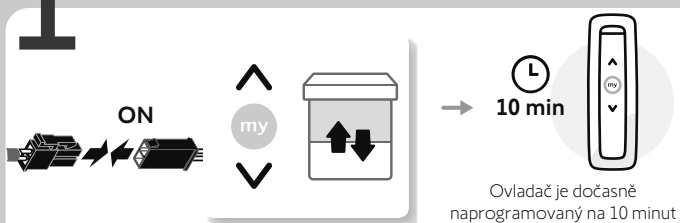
Available on the iPhone App Store



9,6 V DC=16,8 V DC

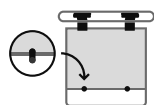
Červená

Černá

1**PŘEPROGRAMOVÁNÍ OVLADAČE****SMĚR OTÁČENÍ**

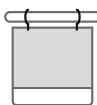
Směr otáčení pohonu se nastaví automaticky během několika prvních cyklů.

Můžete přejít na krok 2

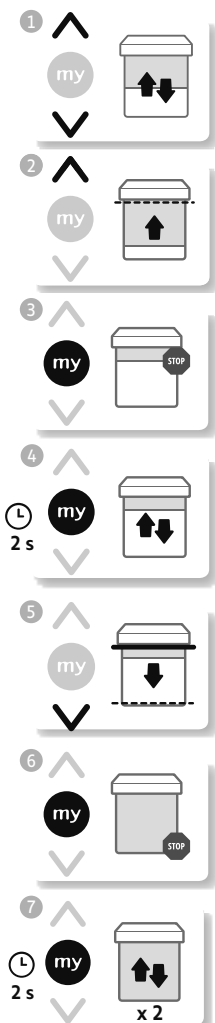
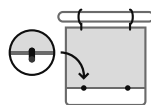
2**AUTOMATICKÝ REŽIM**

Roleta s pevnými závěsy a se zarážkami

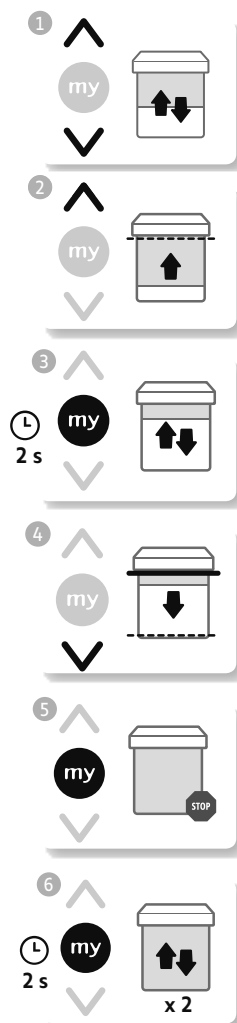
Neprovádí se žádné nastavení: Koncové polohy se nastaví automaticky.

MANUÁLNÍ REŽIM

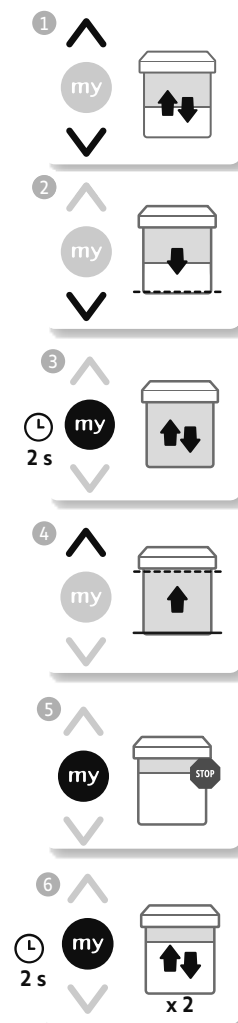
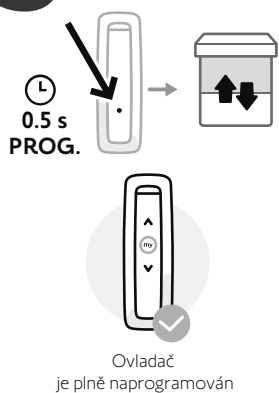
Roleta bez pevných závěsů a bez zarážek

**POLOAUTOMATICKÝ REŽIM**

Roleta bez pevných závěsů a se zarážkami

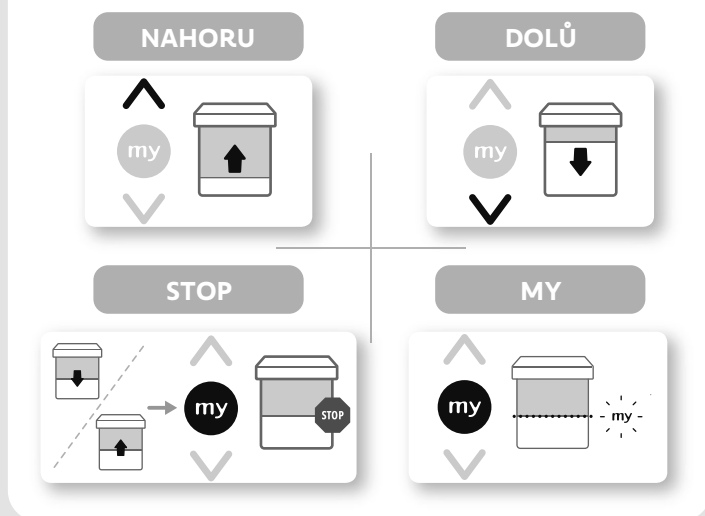


Roleta bez pevných závěsů a bez zarážek

**3****PŘIŘAZENÍ**

OBSLUHA

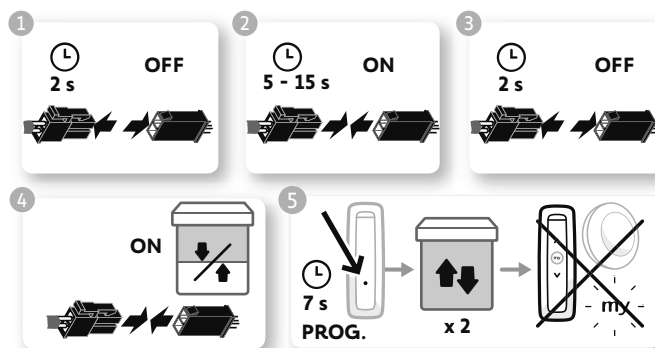
Tento pohon nevyžaduje provádění údržby.



RESET POHONU

⚠ Dvojitě odpojení napájecího napětí použijte pouze pro ten koncový výrobek, ve kterém chcete ovladač vyměnit.

Tento postup zruší spárování všech přiřazených ovladačů i čidel a vymaže z pohonu nastavení koncových poloh i oblíbenou polohu (my).



DŮLEŽITÉ INSTRUKCE

Tento návod se vztahuje na všechny pohony RS100 SOLAR io, jejichž různé varianty jsou dostupné v platném katalogu.

ÚČEL POUŽITÍ

Pohony RS100 SOLAR jsou určeny pro pohon všech typů rolet.
Pohony RS100 SOLAR jsou konstruovány tak, aby poháněly všechny typy:

- Okenní rolety se stohovatelnými lamelami, které lze zvednout nejméně o 4 cm ze zcela rozvinuté polohy, pokud na spodní lištu umístěnou 16 cm působí síla 150 N nahoru.
- Okenní roleta je ovládána jednopohovým spínačem (tj. bez aretace), který musí být umístěn tak, aby od něj byl přímý výhled na ovládané zařízení, avšak mimo pohyblivé části a v minimální výšce 1,50 m.
- Okenní roleta s koncovou uzavírací zónou umístěnou ve výšce minimálně 1,80 m od podlahy nebo jiné trvale přístupné úrovně.

Je-li roleta vybavena síťovými destičkami, nesmí otvory projít tyčka o průměru 5 mm.

ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním pohonu si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pohon musí být montován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy, v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je instalace prováděna.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsaný rozsah je zakázáno. Použití mimo stanovený rozsah i jakékoli nedodržení instrukcí v této příručce a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní opatření** vede ke ztrátě platnosti záruky společnosti Somfy, která nenesie žádnou odpovědnost za případné následky.

Pohon musí být instalován odborníkem s náležitou kvalifikací (elektrikář pracující podle standardu DIN VDE 1000-10) na pohony a automatizované systémy v oblasti provozních budov a v souladu s instrukcemi Somfy, včetně předpisů platných v zemi provozu zařízení.

Pohon RS100 SOLAR io musí být nainstalován s 2.5W SOLAR PANEL (TAPE) nebo 5.8W SOLAR PANEL (TAPE) a buď s 9.6V NIMH BATTERY STICK, 16.8V NIMH BATTERY STICK, 9.6V NIMH NAKED BATTERY, nebo 16.8V NIMH NAKED BATTERY.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE K BATERII

Informace o bezpečném vložení a používání baterie najdete v příslušném návodu k použití baterií.

SPECIFICKÉ INSTRUKCE PRO SESTAVU

RS100 SOLAR io : vnitřní průměr hřídele musí být Ø 47 mm nebo větší.

Pracovní kmitočet
Použitá frekvence a maximální výkon

Napájení

Provozní teplota

868–870 MHz io-homecontrol® obousměrný třípásmový.
868,000 MHz až 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW
868,700 MHz až 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW
869,700 MHz až 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
9,6 V DC pro pohony 3 Nm / 6 Nm / 10 Nm
16,8 V DC pro pohony 15 Nm / 20 Nm
–20 °C až 70 °C

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE ZAPOJENÍ VODIČŮ

⚠ Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány průchodkou nebo chráničkou.

⚠ Upevněte kabely tak, aby za žádných okolností nemohlo dojít ke styku s pohyblivými částmi.

⚠ Je-li pohon používán ve venkovním prostředí a přívodní kabel napájení je typu H05-VVF, umístěte kabel do ochranného obalu odolného vůči UV záření, například do chráničky.

⚠ Přívodní napájecí kabel pohonu vedte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.

⚠ Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do pohonu nemohla zatékat voda.



Společnost SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, tímto jako výrobce prohlašuje, že pohon, ke kterému se vztahuje tento návod, je-li používán v souladu s tímto návodem, odpovídá hlavním požadavkům platných evropských směrnic, zejména směrnic pro strojní zařízení 2006/42/EC a směrnic pro rádiová zařízení 2014/30/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Správce homologací, jednatel jménem vedoucího projektu, Cluses, 04/2022.



Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanepte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com

somfy®

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2022. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 04/2022